



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: diplomová

Posudek: oponenta

Práci hodnotil(a): Mgr. Michaela Pešková, Ph.D.

Práci předložil(a): Bc. Kristýna Kovačová

Název práce: Donští kozáci a Chodové – podobné a odlišné (s nastíněním možností pro využití v pedagogické praxi)

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem práce bylo porovnat shody a rozdíly života donských kozáků a Chodů, zejména z etnografického hlediska, a provést didaktickou aplikaci tématu. Cíle bylo dosaženo částečně: autorka shromáždila řadu faktů, včetně lingvistických o obou skupinách, avšak komparativní pohled chybí.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.)

Téma práce bylo poměrně novátorské. Skutečně se nabízí vést paralelu mezi specifickou rolí kozáků v Rusku a Chodů v Čechách. Autorka o obou skupinách poměrně podrobně pojednává ve dvou samostatných kapitolách. V širokém záběru popisuje téma z historického, geografického, etnografického i kulturního hlediska. Kladně hodnotím, že výklady dovádí do současnosti. V kapitole týkající se nářečí postupuje systematicky a uvádí řadu konkrétních příkladů.

Zásadní výtkou k obsahu práce je, že přes avizované srovnání obě skupiny de facto porovnány nejsou, nýbrž jsou pojednány izolovaně. Není přednesena žádná souvislá srovnávací analýza. Přestože každá kapitola má své shrnutí, ani v něm se není přítomno komparační hledisko. Závěr práce pouze opakuje obsah práce, nepředstavuje závěry zkoumání. Jisté porovnání autorka provádí pouze u několika lingvistických charakteristik dialektů.

Z věcných připomínek: Bylo by vhodné určit, kdo kozáci a Chodové vlastně jsou. Autorka operuje s termíny „národ“ nebo „etnikum“, což je sporné. Dialekt je třeba definovat přesně dle odborné literatury. Termín „chodština“ bych minimálně uváděla v uvozovkách. Nešlo o kozáky „kubánské“, ale „kubáňské“ (str. 13). Některá tvrzení jsou zavádějící, například že chodský kroj je jediným živým krojem u nás za posledních 150 let (str. 45). V lingvistické části se objevují informace s jazykem nijak nesouvisející, u toponym jsou uvedena chodská příjmení.

Didaktické listy respektují rozvoj řečových dovedností i jazykových plánů, i když ne zcela rovnoměrně (převládají lexikální cvičení a syntetické čtení), aplikují sociokulturní přístup. K listům chybí hlavička (cíl, věková skupina, jazyková úroveň, časová náročnost, pomůcky...), i když určité informace poskytuje studentka v úvodu k dané kapitole.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je dobře strukturovaná, přehledná, je rámcově vypracována dle zásad odborného stylu. Občas se objevují pravopisné nebo gramatické chyby (názvy dialektů s velkým písmenem Chodský, Donský; stejně tak „Asijská část Ruska“, str. 14; „Boží poslí“, str. 22; dále „utrpení“, str. 21; „Děti bez jejich požehnání... nešli pracovat.“, str. 21) a vyšínutí z větné vazby („Cílem kapitoly bude cílem...“, str. 6; „Tak moc si ctili své tradice a můžeme-li říci etických pravidel...“, str. 21; „Názor staršího a zdát mu úctu bylo pro kozáky jakousi niternou potřebou.“, str. 22 atd.). Setkáváme se s rusismy („jižněruský“ místo „jihoruský“, str. 48; „končily zásoby obilí“, str. 38). Na str 33 se opakují části odstavců ze str. 26. Objevují se určité formální nedostatky, například obrázky nejsou důsledně pojmenovány. V textu se na obrázky neodkazuje. Citace jsou formálně správné, ale měly být uváděny přesněji. U delších úseků textu plných podrobností a faktických údajů není vždy patrné, jaká přesně část pochází z jakého zdroje. Autorka se mohla opírat o více zdrojů, v některých pasážích je to pramen jediný. Práce byla prověřena v systému plagiátorství a je zcela vyhovující.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Autorka shromáždila řadu poznatků, vypracovala funkční pracovní listy pro využití tématu v praktické výuce. Bohužel nepokročila k dalšímu kroku, a to k vlastní analýze a skutečnému srovnání. Text je kompaktní, nicméně místy stylisticky neobratný. Objevují se určité formální nedostatky.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Jaký je rozdíl mezi národem a etnikem? Splňují popisované skupiny skutečně tyto charakteristiky?
2. Shrňte poznatky z vaší práce do srovnání: uveďte 5 atributů, v nichž se popisované skupiny shodují, a 5, jimiž se liší.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhově):

velmi dobře

V Plzni 31.8.2017
~~Datum: 29.8.2017~~

Podpis

Podpis:

